

1583

Государей повеленью р.к.

х. Антониссы.

З. Исхма.

Absender: **Bondarenko Katharina**
Надатель: **b. Michael Rupprecht**
Отправитель: **b. Michael Rupprecht**

Lagerstempel **in Stauff** Post
mit genauer **über Neumarkt**
postalischer Angabe **Oberpfalz**

15 серпня 1943 р. Неділля

Доброго дня, моя дорога
сестра-Ная. Мило тобі писати
ордженіє прівіт з української сторони,
з далекого краю. Погдорівляю тебе з
тими днями, коли ти плуцали що
маленьку откритицу. Євгодогі
серпня і є мило вітати годину напи-
сати тобі листа. Як ти там
живиш? Чи маєш усе гаразд? Чи поважа
взагорова? Я тебе дуже, дуже
люблю так, як ні когось

Postkarte
mit Antwort

Назву области, повіту і уряду праці
писати латинськими буквами
Район, область и бюро труда
писать латышскими буквами



Адресу: Hontowa

A
ку
куд

Ukraina

Страва

Вулиця: Dora Antonzi

Улиця:

Kreis:

Повіт: Beschetilowski

Район:

Dienstpost-

amt oder

Gebiet:

Область: Poltawska

Arbeitsamt: D/verwaltung

Уряд праці:

Бюро труда: Schkuajirivska

відвідати і поговорити з тобою. Я дуже і дуже рада, коли бачу
 тебе у ти сні, та це тільки обман. Ну тут я і цю радю
 Франсу тебе я побачу і дуже слово почув, розмови твої почути
 з тобою все ще задум. Чи прийде ця хвилинка, чи ні? Да мушті
 прийти. Я вам пошлю, багато мезом ко від вас не пацхана
 Писана тобі і мамі. Писур просаю тебе хотіти мені
 ось два три слова і то я буду рада. Пиши все все всі новості
 кого ще задрани в Вермані і адрес мури. Тоні, до нас розповіли
 Тоді я в саяніка в селі Стауф. Неву нічого. Да, да така
 моя сурба бить в Вермані. Ну нічого. Не я нова і не я писиди
 тут іще дуже багато нашого брата. Пишай, до тебе писати
 Досвіданія моя дорога і мода сестра. Хріндо цілю тебе. Передані
 маміні привіт. Ність не перримає не пераїмає як сонта
 окінитесь прийду на родіну. Привіт всім всім рідним і старшим
 неду, неду. Привіт моя родина, Привіт моя Родина.

Deutschlich u.auf der Linke schreiben! | Писати вправо і тільки на лінійках! | Писати право и только на линиях!

Absender: _____
 Надавець: _____
 Отправитель: _____

Postkarte
 (Antwort)

Відповідь до Німеччини
 Ответ в Германию



An, Кому: **Bondarenko Katharin**
bei Michael Rupprecht

Ort: **in Stauf** Post
 Lager- oder
 Firmen-
 Stempel **über Neumarkt-
 Oberpfalz**

Листі́вка до

Німе́чини

Откритка

в Германію

Deutl. u. auf der Linie schreiben! Пиши виразно і тільки на лінійх! Пиши ясно и только на лини!

Absender:
Надавець:
Отправитель:

Jowa Schenkja
Baracken-lager
Maxzahn Berliner
chaussée.
Reichzahn.

Lagerstempel
mit genauer
postalischer Angabe

Лист тижневий 23/III - 1943 року.
Доброго здоров'я много уважа-
емиме доброго мої сестрички.
Олічка, Тамля і Нічочка. Пере-
даю я вам свій щирий і
чистосердечний пламений
з далекого краю привіт.
Якщо я вам усім праву
ручку і цимцю вас нещодно
від і душею простию.

Postkarte
mit Antwort

Назву області, повіту і уряду праці
писати латинськими буквами
назву області і бюро труда
писати латинськими буквами



An, Кому:

Jowa Olga Fedorow

in:
куди:
куда:

Nach України.

Straße:
Вулиця:

Gebiet Poltawa

Kreis:
Повіт:

Kreis Bezsketilowka

Dienstpost-
amt oder
Gebiet:

Доча Антокови.

Область:

Arbeitsamt:
Уряд праці:
Бюро труда:

Ічкирїї.

Ort:
Lager- oder
Platten-
Stempel

An, Komu:

Postkarte
(Antwort)
Відповідає до Німеччини
Osmen e Termanu



Absender:
Name:
Ort:

Deutlich u. auf der Linie schreiben! Пиши wyraдно і тільки на лініях! Пиши ясно и только на линиях!

Лери тм мста написат жогу вас повідомити
що я нахожусь у німеччині у соломому берліні
нахожусь уже з 12 місяців. Як вам вобще звісна
життя у германії така і моя життя. Істи не
дуже сить зразу у день як це звісно того не тако
го як дома, а якоїсь баланди ну вобщем вам
понятно без слів. Я нахожусь уже 3 місяці ну
ні одної откритки а ще не получила з дому.
Як би це дома то воно якбудто і нічого що нема ти
сьма, а тут то воно не так якби почитав із дому
то якосьби мене похвало поплакав би добре.
Я додому пошла уже 10 откриток і до вас одну і
прошу як получиш оло напиши зразу відповідь.
Привет жєні, дуні, дяді, тьоті і всім знакомим і
рідним. жєлаб же та нїде. Лисода сєстра жєні жєво
Лери-марчан.

Я пишу вам сестра моя любимая
и желаю тебе всего доброго
и здоровья. Я тебя люблю и
жалею, что не могу к тебе
приехать. Ты пишешь, что
у тебя болит голова. Это
может быть из-за усталости
или от переутомления. Ты
должна отдохнуть и не
переутомляйся. Я люблю
тебя и желаю тебе всего
лучшего. Твоя сестра
Анна

Deutsch u. auf der Linie schreiben! Письма писать только на немецком!

Absender: _____
Надавець: _____
Отправитель: _____

Postkarte

(Antwort)

Відповідь до Німеччини

Antwort в Германию



An, Кому: _____

Ort: _____

Lager- oder
Firmen-
Stempel

Листівка до

Німеччини

Открытка

в Германию

Deutl. u. auf der Linie schreiben! Пиши wyraдно і тільки на лініях! Пиши ясно и только на лин.!